



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/50/124
23 February 1996

Пятидесятая сессия
Пункт 102 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Второго комитета (A/50/624)]

50/124. Осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/128 от 19 декабря 1994 года по докладу Международной конференции по народонаселению и развитию 1/ и 48/162 от 20 декабря 1993 года о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

ссылаясь также на решение 1994/227 Экономического и Социального Совета от 14 июля 1994 года, в котором Совет утвердил предварительную повестку дня и документацию двадцать восьмой сессии бывшей Комиссии по народонаселению, в том числе рассмотрение последствий рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию,

ссылаясь далее на резолюцию 1995/55 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года об осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию 2/, в которой Совет одобрил круг ведения, предложенный переименованной Комиссией по народонаселению и развитию в ее докладе о работе ее двадцать восьмой сессии 3/ и отражающий всеобъемлющий и комплексный характер проблем народонаселения и развития,

полностью разделяя избранный на Международной конференции по народонаселению и развитию комплексный подход, учитывающий взаимосвязь между народонаселением, поступательным экономическим ростом и устойчивым развитием,

1/ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (A/CONF.171/13/Rev.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18).

2/ Там же, глава I, резолюция 1, приложение.

3/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 7 (E/1995/27), приложение I.

рассмотрев доклад Генерального секретаря 4/ об осуществлении резолюции 49/128 Генеральной Ассамблеи по докладу Международной конференции по народонаселению и развитию,

признавая, что осуществление рекомендаций, содержащихся в Программе действий, является суверенным правом каждой страны, которое реализуется в соответствии с ее национальными законами и приоритетами в области развития при соблюдении принципа полного уважения различных религиозных и этических ценностей и культурного наследия ее народов и в соответствии со всемирно признанными правами человека;

вновь подтверждая значение принципов и концепций, изложенных в Рио-де-Жанейрской декларации об окружающей среде и развитии 5/ и Повестке дня на XXI век 6/, для цели осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и в связи с этим признавая, что глава 5 Повестки дня на XXI век 6/ и глава III Программы действий 2/ взаимодополняют друг друга и в своей совокупности представляют собой всеобъемлющую и убедительную современную программу мер, которые должны быть приняты в связи со взаимозависимостью между народонаселением, окружающей средой и устойчивым развитием,

с удовлетворением отмечая, что итоги Международной конференции по народонаселению и развитию явились вкладом в проведение Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и выражая уверенность в том, что итоги Международной конференции по народонаселению и развитию явятся вкладом в проведение предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и в разработку повестки дня для развития, в частности в связи с призывом к увеличению инвестиций в человеческий капитал,

1. принимает к сведению меры, принятые до настоящего времени правительствами и международным сообществом в целях осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, и призывает их активизировать свои усилия в этом направлении;

2. вновь заявляет о своей приверженности полному осуществлению Программы действий и вновь подтверждает, что правительствам следует взять на себя на самом высоком политическом уровне обязательства по реализации поставленных в ней целей и задач, которые отражают новый комплексный подход к народонаселению и развитию, и возглавить работу по координации осуществления, контролю и оценке последующих мер;

3. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря 4/ об осуществлении резолюции 49/128 Генеральной Ассамблеи и содержащиеся в нем предложения;

4. принимает к сведению следующие предложения, сделанные Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения в вышеупомянутом докладе:

a) заменить двухгодичный доклад Фонда Комиссии по народонаселению и развитию о многосторонней помощи в области народонаселения ежегодным докладом об объеме финансовых ресурсов, выделяемых на осуществление Программы действий на национальном и международном уровнях;

b) доработать и усовершенствовать, при необходимости, нынешнюю систему наблюдения за объемом международной помощи, поступающей на осуществление программ, касающихся народонаселения и развития, с тем чтобы сделать ее более точной;

5. одобряет решение 1995/320 Экономического и Социального Совета от 12 декабря 1995 года о расширении членского состава Комиссии по народонаселению и развитию с 27 до 47 членов, избираемых Советом из числа членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений, ко времени проведения двадцать девятой сессии Комиссии и тот факт, что государства Африки будут иметь 12 представителей, государства

4/ A/50/190 - E/1995/73.

5/ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I и Vol.I/Corr.1, Vol.II, Vol.III и Vol.III/Corr.1)] (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение I.

6/ Там же, приложение II.

Азии - 11 представителей, государства Восточной Европы 5 представителей, государства Латинской Америки и Карибского бассейна - 9 представителей и западно-европейские и другие государства - 10 представителей с учетом того, что представители государств, назначаемые для работы в Комиссии, должны иметь соответствующий опыт работы в области народонаселения и развития, с тем чтобы обеспечить выполнение ею своих функций, указанных в ее обновленном и расширенном мандате, с учетом комплексного, междисциплинарного и всеобъемлющего подхода, положенного в основу Программы действий, а также членского состава других функциональных комиссий Совета;

6. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о контроле за мировыми тенденциями и политикой в области народонаселения 7/ и доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о контроле за многосторонней помощью в области народонаселения 8/;

7. вновь призывает все правительства, организации системы Организации Объединенных Наций и другие основные группы, занимающиеся вопросами народонаселения и развития, в том числе межправительственные и неправительственные организации, парламентариев и других общественных деятелей, продолжать обеспечивать как можно более широкое распространение Программы действий, в том числе с использованием сетей электронного обмена данными, добиваться общественной поддержки изложенных в ней целей, задач и мер, а также поддерживать и укреплять партнерские связи между правительствами и неправительственными организациями в целях обеспечения их дальнейшего вклада и сотрудничества в отношении всех аспектов проблемы народонаселения и развития;

8. настоятельно призывает правительства, которые еще не сделали этого, во взаимодействии с неправительственными организациями, общинными группами и представителями средств массовой информации и научных кругов создать соответствующие национальные механизмы для последующей деятельности, а также добиваться поддержки со стороны парламентариев в целях обеспечения полного осуществления Программы действий;

9. вновь заявляет, что в последующей деятельности по реализации решений Конференции на всех уровнях необходимо в полной мере учитывать, что вопросы народонаселения, здравоохранения, образования, нищеты, моделей производства и потребления, расширения прав женщин и окружающей среды тесно взаимосвязаны и должны рассматриваться в комплексе;

10. настоятельно призывает все страны рассмотреть их нынешние приоритеты в области расходов, с тем чтобы изыскать дополнительные средства на цели осуществления Программы действий с учетом положений ее глав XIII и XIV 2/ и экономических трудностей, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, и особенно наименее развитые из них, и подчеркивает, что международное сотрудничество в области народонаселения и развития существенно важно для осуществления рекомендаций, принятых на Конференции; и в связи с этим обращается к международному сообществу с призывом продолжать оказывать как на двусторонней, так и на многосторонней основе адекватную и существенную поддержку и помощь деятельности в области народонаселения и развития, в том числе через Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и другие органы и организации системы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения, которые будут участвовать в осуществлении Программы действий на всех уровнях;

11. вновь заявляет о важности сотрудничества Юг-Юг для успешного осуществления Программы действий;

12. вновь подтверждает, что эффективное осуществление Программы действий потребует выделения более значительных финансовых ресурсов как на национальном, так и на международном уровнях, и в связи с этим призывает развитые страны дополнить национальные финансовые усилия развивающихся стран в области народонаселения и развития и активизировать свои усилия по передаче новых и дополнительных ресурсов развивающимся странам согласно соответствующим положениям Программы действий, с тем чтобы обеспечить реализацию целей и задач в области народонаселения и развития;

13. признает, что странам с переходной экономикой должна оказываться временная помощь в осуществлении деятельности в области народонаселения и развития ввиду сложных социально-экономических проблем, с которыми сталкиваются эти страны в настоящее время;

7/ E/CN.9/1995/2.

8/ E/CN.9/1995/4.

14. настоятельно призывает международное сообщество способствовать формированию благоприятных международных экономических условий путем проведения соответствующей макроэкономической политики, направленной на содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию;

15. подчеркивает важность скорейшего изыскания и выделения финансовых ресурсов всеми членами международного сообщества, включая региональные финансовые учреждения, с тем чтобы они могли выполнить свои обязательства по осуществлению Программы действий;

16. предлагает Генеральному секретарю обеспечить выделение адекватных ресурсов на цели осуществления Секретариатом в 1996 году последующей деятельности в связи с Конференцией;

17. предлагает региональным комиссиям, другим региональным и субрегиональным организациям и банкам развития продолжать изучать и анализировать результаты осуществления Программы действий на региональном уровне в рамках их соответствующих мандатов;

18. с удовлетворением отмечает работу, проделанную Межучрежденческой целевой группой по осуществлению Программы действий, которую возглавляет Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, и подчеркивает важность продолжения и укрепления сотрудничества и координации между всеми соответствующими органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями в деле осуществления Программы действий, и в связи с этим принимает к сведению создание новой межучрежденческой целевой группы по последующей деятельности в связи с конференциями, которые могут иметь отношение к осуществлению решений Международной конференции по народонаселению и развитию и последующей деятельности в этой области;

19. подчеркивает необходимость поддержания темпов последующей деятельности в связи с Конференцией и Программой действий, с тем чтобы как можно полнее использовать имеющийся в рамках системы Организации Объединенных Наций потенциал в области народонаселения и развития, включая Комиссию по народонаселению и развитию, Отдел народонаселения Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики Секретариата, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, другие организации, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения, постоянная поддержка и приверженность которых необходимы для успешного осуществления всего круга мероприятий, предусмотренных в Программе действий, и призывает их тесно сотрудничать в деле подготовки докладов для Комиссии по народонаселению и развитию;

20. просит специализированные учреждения и все смежные организации системы Организации Объединенных Наций продолжать принимать надлежащие меры для обеспечения полного и эффективного осуществления Программы действий с учетом конкретных потребностей развивающихся стран и приветствует намерение Генерального секретаря представить через Комиссию по народонаселению и развитию Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1996 года в целях координации, а также Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о работе Межучрежденческой целевой группы в целях изучения последствий для политики;

21. просит Экономический и Социальный Совет:

a) рассматривать соответствующие доклады и давать руководящие указания в отношении вопросов, касающихся согласования, сотрудничества и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением Программы действий;

b) рассматривать, по мере необходимости, доклады, представляемые различными органами и учреждениями по различным вопросам, касающимся Программы действий;

c) рассмотреть предлагаемый доклад о работе Межучрежденческой целевой группы;

22. просит фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, а также региональные комиссии и фонды продолжать оказывать через систему координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций всестороннюю и активную поддержку осуществлению Программы действий, особенно на местном уровне, и предлагает соответствующим специализированным учреждениям делать то же самое;

23. просит Генерального секретаря через Экономический и Социальный Совет представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

24. постановляет включить в повестку дня своей пятьдесят первой сессии, в рамках существующих групп вопросов, пункт, озаглавленный "Осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию".

96-е пленарное заседание,
20 декабря 1995 года